

國立中央大學工學院教師開授 EMI 課程作業要點

National Central University College of Engineering Guidelines for Teaching of EMI Courses

110 年 11 月 09 日工學院雙語化推動討論會議草擬

Amended by the College of Engineering Bilingual Education Promotion Committee on November 9, 2021

110 年 12 月 17 日院教評會議暨院行政會議討論通過

Discussed and approved by the Faculty Evaluation Committee and College Administrative Meeting on December 17, 2021

110 年 12 月 20 日院務會議通訊審查通過

Reviewed and approved by the College Affairs Committee on December 20, 2021

111 年 01 月 12 日教務會議修正後通過

Amended by the Academic Affairs Committee on January 12, 2022

111 年 02 月 22 日校務基金管理委員會通過

Passed by the University Endowment Fund Management Committee on February 22, 2022

113 年 03 月 01 日院務會議修正後通過

Amended by the College Affairs Committee on March 1, 2024

113 年 03 月 20 日教務會議修正後通過

Amended by the Academic Affairs Committee on March 20, 2024

113 年 05 月 09 日校務基金管理委員會通過

Approved by the University Endowment Fund Management Committee on May 9, 2024

第一條 為培育工程領域的雙語專業人才，提升國際競爭力，積極擴展 EMI 課程，鼓勵專任（案）教師開授英語教學授課課程，打造英語學習環境，特訂定本要點。

Article 1 These Guidelines were stipulated to encourage full-time (project) teachers to offer courses taught in English in order to expand the range of EMI courses and foster an English learning environment.

第二條 本要點所指「EMI」係 English as a Medium of Instruction 之縮寫，使用英語作為專業科目的授課語言，其內容的傳遞、師生互動、學習及學術支持教材、學習成果展示與評量等皆使用英語。

Article 2 “EMI” is the acronym for English as a Medium of Instruction in these Regulations. When English is used as the language of instruction for specialized courses, the conveying of all content, teacher-student interactions, teaching materials for learning and academic support, demonstration of learning outcomes, and evaluations are all conducted in English.

第三條 各系所開設大學部 EMI 課程之獎勵，以大學部必修課程為主要鼓勵對象，並達到修課人數門檻，獲核定之課程，除本校有關教師英語授課辦法之獎勵外，另核予每學分獎勵金額 6 仟元，惟獲獎勵之課程不得採用全部由學生報告之上課方式。

Article 3 Incentives are provided for the offering of undergraduate EMI courses by each department/institute. Incentives are mainly targeted at undergraduate compulsory courses that reach the required number of students and have received approval. In addition to incentives relating to NCU Regulations for English-Taught Courses, a further incentive of \$6,000 per credit is also disbursed. Courses receiving the incentive may not take the format of student-only presentations.

第四條 以全英語授課之獎勵須達到以下其中一項為原則：

Article 4 EMI courses must meet any of the following conditions to qualify for the incentive:

一、大學部必修課程，修課人數達40人。

I. Undergraduate compulsory course taken by at least 40 students.

二、大學部選修課且學生修課人數達15人之課程。

II. Undergraduate elective course taken by at least 15 students.

三、教師首次開設之EMI課程。

III. The first EMI course to be offered by the teacher.

若有特殊未達事由，得由本院雙語化推動委員會審酌決議獎勵額度。

If these conditions were not met for any reason, the amount of the incentive will be determined by the Bilingual Education Promotion Committee of this College.

第五條 製作EMI線上課程經費，每門EMI線上課程，以5萬元為上限，並檢據核銷，以申請一次為限。惟各EMI線上課程，若為不同教師開授，視為不同課程，得再申請製作EMI線上課程經費，且以一次為限。

Article 5 Funding for production of EMI online courses is capped at \$50,000 per EMI online course. The relevant receipts must be provided as well and applications can only be made once. However, if an EMI course is being taught by different teachers then it is considered a different course. A separate application for funding of EMI online course production can also be made, and can only be made once only.

第六條 每門EMI 大學部必修課得支援一位助教人力，補助金額為每月 5 仟元，由授課教師視需求提出申請。

Article 6 One assistant teacher can be provided for each EMI undergraduate compulsory course. The subsidy is \$5,000 per month. An application can be made by the course teacher if necessary.

第七條 本要點之經費來源為教育部核定之大專校院學生雙語化學習計畫經費及自籌經費；經費來源不足時，本要點之補助與獎勵，將視當年度經費額度調整。

Article 7 The source of funding for these Guidelines is the Ministry of Education's Program for Bilingual Education for Students in College and self-

financing; if there is inadequate funding then the subsidies and incentives mentioned in these Guidelines shall be adjusted base on the amount of funding available for the year.

第八條 本要點經院務會議、教務會議及校務基金管理委員會通過後實施，修正時亦同。

Article 8 These Guidelines were passed by the College Affairs Committee and Academic Affairs Committee of the College of Science, and the University Endowment Fund Management Committee before being implemented. Revisions shall follow the same procedure.